

Verbesserungsmassnahmen für die Leitstandards Measure of improvement for the core standards

1. Inhalt / content

Kernwert / Core value	Verbesserungsmassnahmen ¹ / measure of improvement ²	Donau Soja	ProTerra	RTRS Non GM	ISCC PLUS + Zusatzmodule / Add ons ³
1b	Keine Umwandlung von Wäldern und schützenswerten Flächen, definiert gemäss dem HCV/HCS-Ansatz (www.hcvnetwork.org/). No contribution to deforestation or to the conversion of valuable ecosystems as defined through the HCS / HCV approach (www.hcvnetwork.org/).	x	x		x
1b	Unter Berücksichtigung externer Expertenmeinungen und des HCV/HCS-Ansatzes identifizieren und pflegen Produzenten wertvolle Biodiversität inner- und ausserhalb der bewirtschafteten Fläche (festlegen ab welcher Flächengrösse). Considering input from external experts and the HCS / HCV approach, producers identify and maintain valuable biodiversity within and outside producers' farmed areas (determine from what area threshold).	x	x		x

¹ Die vorgeschlagenen Verbesserungsmassnahmen werden als verpflichtendes Basiskriterium in den Standard aufgenommen. Ab der Aufnahme in den Standard gelten sie (mit einer allfälligen zeitlich befristeten Kulanzfrist) als verbindlich.

² The proposed improvement measure gets included in the standard as major must criterion, which must be complied with following the approval of the revised standard, if necessary with a time-bound grace period.

³ 2018: Non-GMO; ab 2020: Non-GMO, Environmental management & biodiversity, Classified chemicals

Kernwert / Core value	Verbesserungsmassnahmen / measure of improvement	Donau Soja	ProTerra	RTRS Non GM	ISCC PLUS + Zusatz-module / Add ons
1c	<p>Gute Agrarpraxis und Ressourcenschutz, z.B. integrierter Pflanzenschutz, Fruchtfolge, Minimierung schädlicher Emissionen.</p> <p>Adherence to good agricultural practice and resource protection, e.g. integrated pesticide management, crop rotation, minimization of harmful emissions.</p>	x	x	x	x
1c	<p>Minimierung des Einsatzes von Pestiziden und Verbot von Pestiziden der Kategorie WHO 1a and 1b.</p> <p>Minimization of pesticide use and ban of pesticides of category WHO 1a and 1b.</p>	x	x	x	
1d	<p>Massnahmen zum Schutz und Aufbau des Bodens: Bodenmanagement, Humusaufbau, Verbesserung der Bodenqualität und Erosionsschutz, z.B. durch Einsatz von schonenden Bodenbearbeitungstechniken etc.</p> <p>Implementation of measures to protect and enhance soils: Soil management, humus build-up, improvement of soil quality and erosion protection, e.g. through techniques to improve or maintain soil structure and avoid soil erosion, deep-rooting green crops, mulching, use low pressure tillage, etc.</p>	x	x	x	x

Kernwert / Core value	Verbesserungsmassnahmen / measure of improvement	Donau Soja	ProTerra	RTRS Non GM	ISCC PLUS + Zusatz-module / Add ons
1d	<p>Massnahmen zum Schutz von (Grund- und Oberflächen, saisonaler und ganzjähriger) Gewässer: nicht nur auf dem Landwirtschaftsbetrieb, sondern auch Wassermanagement auf Einzugssebene. Zugang zu sauberem und ausreichendem Wasser: z.B. Vorhandensein erforderlicher Genehmigungen und Lizenzen für betriebliche Wasserentnahme; Beachtung von Zugang zu Trinkwasser und Wasser für sanitäre Anlagen für alle Nutzer und Einwohner im Einzugsgebiet; Vermeidung von Wasserkonflikten.</p> <p>Implementation of measures to protect (ground and surface, seasonal and annual) water bodies: not only on farm level, but also water management in the catchment area. Access to a sufficient quality and quantity of clean water: e.g. availability of valid permits/licenses for all farm water extractions; compliance with all rights for access to drinking water and sanitation for all users and inhabitants of the river basin; avoiding water conflicts.</p>	x	x		x
1d	<p>Uferbegrünung an Wasserkörpern wird belassen oder mit einheimischen Arten wiederhergestellt (Pufferzonen).</p> <p>Protect or restore riverbank/shoreline vegetation with native species along water bodies.</p>	x	x		x
1e	<p>Respekt der Rechte der indigenen und lokalen Bevölkerung, einschliesslich der Anwendung des Prinzips zur freien, vorab durchgeführten und auf Information basierenden Zustimmung (FPIC). Keine Landkonflikte.</p> <p>Respect the rights of indigenous and local populations and apply the UN principle of free, prior and informed consent (FPIC). No land conflicts.</p>		x		x

2. Verwaltung / management

Kernwert / Core value	Verbesserungsmassnahmen / measure of improvement	Donau Soja	ProTerra	RTRS Non GM	ISCC PLUS + Zusatz-module / Add ons ⁴
2a, 2b, 2d	<p>Einführung einer mehrere Interessenvertreter umfassenden Vereinigung, die folgenden Ansprüchen genügt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gleichwertige Vertretung und Stimmrechte der Stakeholder, Vorstand und Mitglieder. Die Generalversammlung, zusammengesetzt aus allen Mitgliedern, hat die oberste Entscheidungsgewalt und entscheidet z.B. über Standardänderungen. - Ausgewogene Vertretung aller Interessen im Vorstand - Transparente Bestimmung der Vorstandsmitglieder durch die Generalversammlung. - Transparente Darlegung der Stimmrechte und Befugnisse von Mitgliedern und des Vorstands. - <p>Implement a balanced and accessible multi-stakeholder governance, among other things, by means of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Equal representation and voting rights of all stakeholder groups, members of the board and of the standard. The General Assembly, consisting of all members of the standard organized into constituencies, has to decide on all critical issues, such as changes to the standard. - Balanced representation of all interests in the board, organized into constituencies. - Transparent designation of board members, elected by the General Assembly - Transparent explanation of voting rights and powers of members and the board. 		x		

⁴ 2018: Non-GMO; ab 2020: Non-GMO, Environmental management & biodiversity, Classified chemicals

Kernwert / Core value	Verbesserungsmassnahmen / measure of improvement	Donau Soja	ProTerra	RTRS Non GM	ISCC PLUS + Zusatz-module / Add ons
2b	<p>Unabhängigkeit der Führungs- und Kontrollgremien der Standardorganisation sicherstellen.</p> <p>Ensure independence of bodies governing and controlling the standard and its implementation,</p>		x		
2b	<p>Mehr als eine Kontrollorganisation für die Auditierung und Zertifizierung akkreditieren.</p> <p>Accredit more than one control body for the assurance and certification mechanism.</p>		x		
2b	<p>Gruppenaudits: Zufallsstichproben der Tätigkeiten müssen strukturiert werden, damit im Laufe eines Zertifizierungszyklus (im Allgemeinen 5 Jahre) alle Prozesse mindestens einmal inspiziert werden.</p> <p>Group audits: Random sampling of operations must be structured so that all operations get inspected at least once during a certification cycle (generally five years).</p>	x	x		
2b	<p>Risikobewertung/-beurteilung: Kriterien zur Bestimmung der Risikolevels festlegen (z.B. Biodiversitätsverlust, Arbeiterrechte, GVO, Korruption) und das Vorgehen im Zertifizierungsprotokoll festhalten (die Bestimmung der Kriterien nicht einfach der Kontrollstelle überlassen).</p> <p>Risk assessment/classification of operations: Determine criteria to determine risk-level of operations (e.g. biodiversity loss, workers' rights, GMO, corruption) and record the procedure in the certification protocol (don't leave the determination to the control body).</p>	x	x		

Kernwert / Core value	Verbesserungsmassnahmen / measure of improvement	Donau Soja	ProTerra	RTRS Non GM	ISCC PLUS + Zusatz-module / Add ons
2b	<p>Betriebe mit niedrigem und mittel grossem Risiko müssen regelmässig (mindestens alle fünf Jahre) von einer unabhängigen und externen Kontrollorganisation auditiert werden, unabhängige Kontrollen eingeschlossen. Betriebe mit hohem Risiko müssen häufiger und strenger kontrolliert werden.</p> <p>Operations classified as low and medium risk, must be audited by an independent third party regularly (at least once in 5 years), including unannounced audits. Operations classified as high risk, must be audited more frequently and rigorously.</p>	x	x		
2b	<p>Geeigneten Massnahmen zur Vermeidung von Korruption verlangen.</p> <p>Require appropriate measures on prohibition of corruption.</p>	x		x	x
2b	<p>Unangekündigte Inspektionen von Aktivitäten, denen ein hohes Risiko zugeschrieben wird.</p> <p>Unannounced inspections of identified high-risk operations.</p>	x	x	x	x
2b	<p>Akkreditierungsprozess wurde klar definiert und ist öffentlich zugänglich.</p> <p>Accreditation process is clearly defined and publicly available.</p>	x	x		x
2b	<p>Kontrollstellen werden durch unabhängige Akkreditierungsstellen zugelassen und in ihrer Qualität überwacht.</p> <p>Control bodies are approved by independent accreditation bodies and monitored in terms of quality.</p>	x	x		
2c	<p>Getrennter Warenfluss von nicht GVO-Produkten sicherstellen.</p> <p>Establish segregated non-GMO flows.</p>		x	x	

Kernwert / Core value	Verbesserungsmassnahmen / measure of improvement	Donau Soja	ProTerra	RTRS Non GM	ISCC PLUS + Zusatz-module / Add ons
2d	<p>Relevante Governanz-Dokumente (z.B. Entscheidungsprozesse), Audittermine und zusammenfassende Audit-Reporte sind öffentlich zugänglich.</p> <p>Relevant governance documents (e.g. decision-making processes), audit dates and summary audit reports are publicly available.</p>	x	x		x
2e	<p>Aufbau eines soliden Monitoring & Evaluations-Systems: Zur Berichterstattung über Performance und Wirkungen.</p> <p>Establishment of a sound monitoring and evaluation system: for reporting on performance and impacts.</p>	x	x	x	x
2	<p>Für Europa: Nationale oder wenigstens regionale Interpretation des Standards inkl. allfälligen Zusatzmodule (wenn anwendbar) sowie Auditierungsmechanismus für die Zertifizierung des Betriebs festlegen.</p> <p>For Europe: National or at least regional interpretations of the Standard and additional modules (if applicable) of the production standard and audit mechanism for the certification of all operations.</p>		x		x